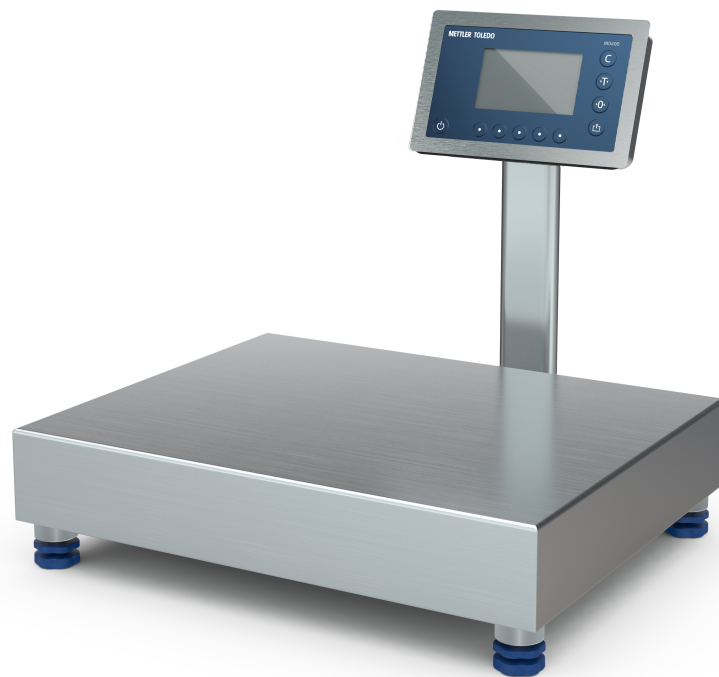


BBA639/BBD659 Series

English	Quick Guide Combi Bench Scale
Deutsch	Kurzanleitung Kombi-Tischwaage
Français	Guide rapide Balance de Tableau de Combinaison
Italiano	Guida rapida Bilancia da banco Combi
Português	Guia rápido Balanças de Bancada Combinadas
Español	Guía rápida Básculas de Sobremesa Combinadas
Nederlands	Snelgids Combi Bench Weegschaal



METTLER TOLEDO

Manuals download

- EN Please use the link or scan the QR Code to download more manuals.
- CN 请使用链接或扫描二维码以下载更多手册。
- DE Bitte scannen Sie den untenstehenden QR-Code ein und laden Sie das Manual dort herunter.
- FR Veuillez utiliser le lien ou scanner le code QR pour télécharger d'autres manuels.
- ES Utilice el enlace o escanee el código QR para descargar más manuales.
- PT Por favor, use o link ou escaneie o código QR para baixar mais manuais.
- IT Si prega di utilizzare il link o di scansionare il codice QR per scaricare ulteriori manuali.
- NL Gebruik alstublieft de link of scan de QR-code om meer handleidingen te downloaden.
- DA Brug venligst linket eller scan QR-koden for at downloade flere manualer.
- SV Vänligen använd länken eller skanna QR-koden för att ladda ner fler manualer.
- NO Vennligst bruk lenken eller skann QR-koden for å laste ned flere håndbøker.
- CS Prosím, použijte odkaz nebo naskenujte QR kód, abyste si stáhli další manuály.
- PL Proszę użyć linku lub zeskanować kod QR, aby pobrać więcej podręczników.
- HU Kérjük, használja a linket, vagy olvassa be a QR-kódot a további kézikönyvek letöltéséhez.
- TR Lütfen bağlantıyı kullanın veya QR kodunu tarayın ve daha fazla kılavuzu indirin.

► www.mt.com/BBA639-BBD659-downloads



1 Safety Instructions

- READ this manual BEFORE operating or servicing this equipment.
- FOLLOW all instructions carefully, and SAVE this manual for future reference.



WARNING

- 1 This device is an electrostatic sensitive equipment. Please take necessary electrostatic precautions when using and maintaining it.
- 2 Please ensure the device is grounded during the weighing process, otherwise static buildup may cause damage to the weighing platform or the items being weighed.



WARNING

- 1 Before connecting the power supply, check whether the voltage value printed on the label corresponds to your local system voltage.
- 2 Do not, under any circumstances, connect the device if the voltage value on the label deviates from the local system voltage.
- 3 Make sure the weighing platform has reached room temperature before switching on the power supply.



WARNING

- 1 To obtain safety instructions regarding the terminal, please refer to the IND400 Safety Instructions included in the package.
- 2 Only personnel trained and qualified by METTLER TOLEDO may install and maintain the equipment.
- 3 Be careful when transporting or lifting heavy devices.
- 4 Always disconnect the weighing platform from the power source before installing, servicing, cleaning or performing maintenance.
- 5 The connection cable may not be disconnected from the weighing terminal while energized.
- 6 The equipment is not designed for use in areas classified as hazardous because of combustible or explosive atmospheres. Do not install the device into an explosive environment!
- 7 Fully dry the scale regularly to prolong its service life.
- 8 Avoid falling loads, shocks and lateral impacts. Do not overload the scale.

Disposal

In conformance with the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), this equipment may not be disposed of in domestic waste. This also applies to countries outside the EU, per their specific requirements.

Please dispose of this equipment in accordance with local regulations at the collecting point specified for electrical and electronic equipment. If you have any questions, please contact the responsible authority or the distributor from which you purchased this equipment. Should this equipment be passed on to other parties, the content of this directive must also be passed on to the other party.



Compliance information

National approval documents, e.g. the FCC Supplier Declaration of Conformity, are available online and/or included in the packaging. ► www.mt.com/ComplianceSearch

Feedback

We always strive to provide high-quality information and value your feedback. If you find ambiguous information or mistakes in this manual, please do not hesitate to let us know by e-mail.

► feedback.manuals.industry@mt.com

2 Introduction

2.1 Overview

BBA639/BBD659 Series Combi Bench consists of IND400 weighing terminal and PBA639/PBD659 series weighing platform. IND400 weighing terminals are part of a modular weighing system consisting of a METTLER TOLEDO weighing terminal as indicator and at least one weighing platform.

2.2 Technical Data

Parameter		Description	
		BBA639	BBD659
Approved Resolution Class III	OIML	3,000e, 2 x 3,000e	3,000e, 6,000e
	NTEP	5,000d	5,000d, 10,000d
Readabilities at max. resolution		30,000d	60,000d
Protection type		IP68/IP69K	
Scale interface		Analog	SICSpro
Materials		Stainless steel	
Display		High resolution touch graphic display, 5", 800 x 480 px	
Keypad		Membrane keyboard	
Power supply		Wide range power supply 100 - 240 V	
Ambient conditions		<ul style="list-style-type: none"> • Application: Indoor use only • Altitude: Up to 2,000 m • Overvoltage category: II • Temperature range Class III: -10 ... 40 °C / 14 ... 104 °F 	
Protocols		SICS Server, SICS Continuous, Toledo Continuous-W, Toledo Continuous-C, Input Template, Second Display, Post, DigiTol, Demand Mode, PM, Remote Display, Reference Balance, Transfer, Parameter Server, PSCP, Modbus RTU / Modbus TCP	
Optional data interfaces		Up to 2 data interfaces (RS232, RS485, USB OTG, DIO, Wi-Fi, Ethernet)	
Optional applications		Over/Under, Counting, Manual Filling/Dosing, Totalization, Animal Weighing, Classification, Remote SQC, Data Integrity	
Accessories		Open column, Closed column, Tower column, Front mount bracket, Roller conveyor, Carbon steel cart, Stainless steel cart	

3 Installation

3.1 Unpacking

Verify the contents and inspect the package immediately upon delivery. If the shipping container is damaged, check for internal damage and file a freight claim with the carrier if necessary. If the container is not damaged, remove the scale from its protective package, noting how it was packed, and inspect each component for damage.

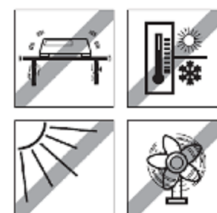
The package should include:

Item	QTY
BBA639/BBD659 Series Combi Bench	1
Quick Guide	1
Accessories	Based on order

3.2 Selecting the Installation Site

The correct location is important to the accuracy of the weighing results.

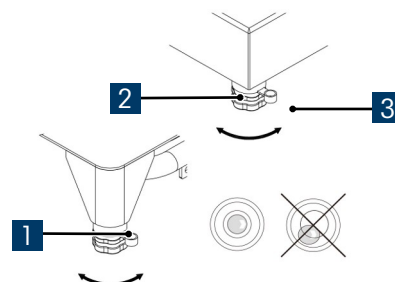
- The foundation at the installation site must be capable of safely supporting the total weight of the scale at its support points, when a maximum load is on the scale.
- Select a stable, vibration-free and horizontal location for the scale.
- Observe the following environmental conditions:
 - No direct sunlight
 - No strong drafts
 - No excessive temperature fluctuations



3.3 Leveling

The weighing platform is to be leveled after initial installation and location change.

- 1 Place the scale platform on a stable and level surface.
- 2 Make sure the level bubble (1) is in the center and each foot (2) firmly touch the ground (3).
- 3 Adjust the leveling feet if the level bubble is not in the center and/or any foot does not fully touch the ground.

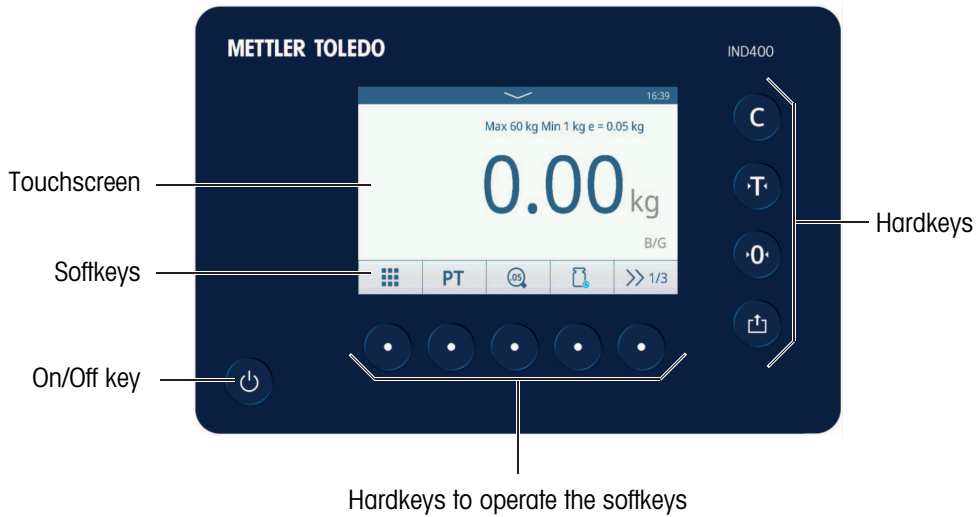


3.4 Installing the Column

- For installation of the open and closed column, please download Installation Manual from the website: www.mt.com/BBA639-BBD659-downloads.
 - ➔ PBA639 and PBD659 Open Column Installation Manual
 - ➔ PBA639 and PBD659 Closed Column Installation Manual



4 Device overview



4.1 Hard and soffkeys

Hardkeys

The following hardkeys are available:



On/Off key



Clear



Tare



Zero



Print / transfer data

Soffkeys

In the basic weighing application the following soffkeys are available, separated in up to 3 soffkey ribbons.



Select application



Pretare



Higher resolution



Switch unit



Scroll to the next soffkey ribbon



Information



Open transaction table



Open tare table



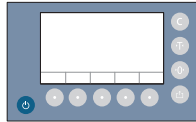
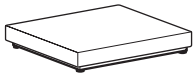
Open basic setup



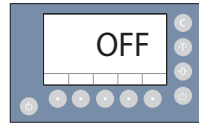
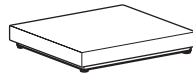
Open Quick setting menu

5 Basic Operation

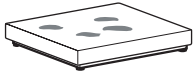
Switch on



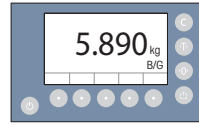
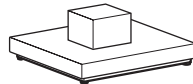
Switch off



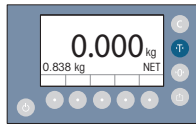
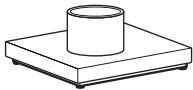
Zero



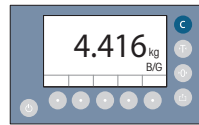
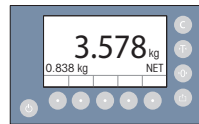
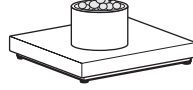
Straight weighing



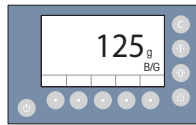
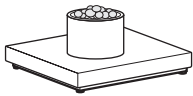
Tare



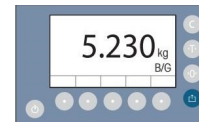
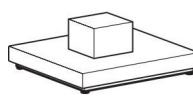
Clear



Switch weight unit



Print or transfer data



1 Sicherheitshinweise

- LESEN SIE DIESES HANDBUCH, bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen oder warten.
- Befolgen Sie alle Anweisungen sorgfältig und **SPEICHERN** Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen.



! WARNUNG

- 1 Dieses Gerät ist ein elektrostatisch empfindliches Gerät. Bitte treffen Sie die notwendigen elektrostatischen Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung und Wartung.
- 2 Bitte stellen Sie sicher, dass das Gerät während des Wägevorgangs geerdet ist, da sonst statische Aufladungen zu Schäden an der Wägeplattform oder den zu wiegenden Gegenständen führen können.



! WARNUNG

- 1 Prüfen Sie vor dem Anschliessen der Stromversorgung, ob der auf dem Etikett angegebene Spannungswert mit der lokalen Systemspannung übereinstimmt.
- 2 Schliessen Sie das Gerät unter keinen Umständen an, wenn der Spannungswert auf dem Etikett von der lokalen Systemspannung abweicht.
- 3 Stellen Sie sicher, dass die Wägeplattform Raumtemperatur erreicht hat, bevor Sie die Stromversorgung einschalten.



! WARNUNG

- 1 Sicherheitshinweise zum Terminal finden Sie in den Sicherheitshinweisen IND400, die im Lieferumfang enthalten sind.
- 2 Nur von METTLER TOLEDO geschultes und qualifiziertes Personal darf das Gerät installieren und warten.
- 3 Sei vorsichtig, wenn du schwere Geräte transportierst oder hebst.
- 4 Trennen Sie die Wägeplattform immer von der Stromquelle, bevor Sie sie installieren, warten, reinigen oder warten.
- 5 Das Anschlusskabel darf nicht vom Wägeterminal getrennt werden, wenn es unter Spannung steht.
- 6 Das Gerät ist nicht für den Einsatz in Bereichen ausgelegt, die aufgrund brennbarer oder explosiver Atmosphären als gefährlich eingestuft sind. Installieren Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung!
- 7 Trocknen Sie die Waage regelmäßig vollständig ab, um ihre Lebensdauer zu verlängern.
- 8 Vermeiden Sie herabfallende Lasten, Stöße und seitliche Stöße. Überladen Sie die Waage nicht.

Entsorgung

In Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) darf dieses Gerät nicht im Hausmüll entsorgt werden. Dies gilt auch für Länder außerhalb der EU, je nach deren spezifischen Anforderungen.

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften bei der für elektrische und elektronische Geräte vorgesehenen Sammelstelle. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an die zuständige Behörde oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben. Sollte dieses Gerät an eine andere Partei weitergegeben werden, muss auch der Inhalt dieser Richtlinie an die andere Partei weitergegeben werden.



Informationen zur Konformität

Nationale Genehmigungsdokumente, z. B. die FCC-Lieferantenerklärung zur Konformität, sind online verfügbar und/oder in der Verpackung enthalten. ► www.mt.com/ComplianceSearch

Feedback

Wir sind stets bemüht, qualitativ hochwertige Informationen bereitzustellen und schätzen Ihr Feedback. Wenn Sie unklare Informationen oder Fehler in diesem Handbuch finden, zögern Sie bitte nicht, uns dies per E-Mail mitzuteilen.

► feedback.manuals.industry@mt.com

2 Einleitung

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Kombiwaage BBA639/BBD659 Serie besteht aus dem Wägeterminal IND400 und der Wägeplattform PBA639/PBD659. IND400-Wägeterminals sind Teil eines modularen Wägesystems, das aus einem Wägeterminal von METTLER TOLEDO als Anzeige und mindestens einer Wägeplattform besteht.

2.2 Technische Daten

Parameter		Beschreibung	
		BBA639	BBD659
Eichfähige Auflösung Klasse III	OIML	3 000e, 2 x 3 000e	3 000e, 6 000e
	NTEP	5 000d	5 000d, 10 000d
Ablesbarkeit bei max. Auflösung		30 000d	60 000d
Schutzart		IP68/IP69K	
Waagenschnittstelle		Analog	SICSpro
Werkstoffe		Edelstahl	
Anzeige		Hochauflösendes Grafik-Touchscreen-Display, 5 Zoll, 800 x 480 px	
Tastenfeld		Folientastatur	
Stromversorgung		Weitbereichsnetzteil 100 bis 240 V	
Umgebungsbedingungen		<ul style="list-style-type: none">• Anwendung: Nur für den Innenbereich• Höhe: Bis zu 2 000 m• Überspannungskategorie: II• Temperaturbereich Klasse III: -10 bis 40 °C/14 bis 104 °F	
Protokolle		SICS-Server, SICS kontinuierlich, Toledo Continuous-W, Toledo Continuous-C, Eingabevorlage, Zweite Anzeige, Post, DigiTol, Bedarfsmodus, PM, Fernanzeige, Referenzwaage, Übertragung, Parameterserver, PSCP, Modbus RTU/Modbus TCP	
Optionale Datenschnittstellen		Bis zu 2 Datenschnittstellen (RS232, RS485, USB, DIO, WLAN, Ethernet)	
Anwendungsoptionen		Plus/Minus, Zählen, Manuelles Abfüllen/Dosieren, Summieren, Tierwägen, Klassifizierung, Remote SQC, Datenintegrität	
Zubehör		Offenes Stativ, geschlossenes Stativ, Turmstativ, Frontmontagehalterung, Rollenbahn, Wagen aus Kohlenstoffstahl, Wagen aus Edelstahl	

3 Installation

3.1 Auspacken

Unmittelbar nach der Lieferung den Inhalt überprüfen und die Verpackung inspizieren. Bei beschädigtem Versandbehälter den Inhalt auf Beschädigung überprüfen und im Schadensfall dem Spediteur ein Schadensprotokoll übergeben. Wenn der Behälter nicht beschädigt ist, die Waage aus ihrer Schutzverpackung entfernen, dabei notieren, wie sie verpackt wurde, und jede Komponente auf Beschädigungen überprüfen.

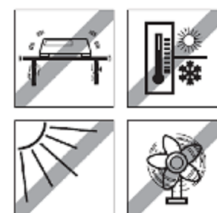
Die Verpackung sollte Folgendes enthalten:

Pos.	Anzahl
BBA639/BBD659 Serie Elektronische Waage	1
Kurzanleitung	1
Zubehör	Auf Bestellung

3.2 Geeigneten Aufstellort wählen

Der richtige Standort ist entscheidend für die Genauigkeit der Wägeregebnisse.

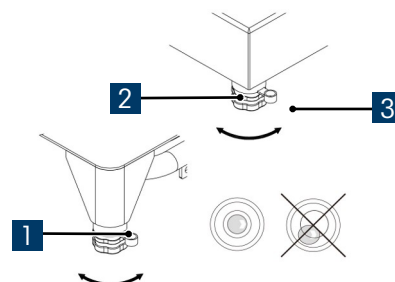
- Der Unterbau am Aufstellort muss in der Lage sein, das Gesamtgewicht der Waage an ihren Auflagepunkten sicher zu tragen, wenn die Waage maximal belastet wird.
- Stabile, erschütterungsfreie und möglichst horizontale Lage für die Waage wählen.
- Folgende Umweltbedingungen beachten:
 - Keine direkte Sonneneinstrahlung
 - Kein starker Luftzug
 - Keine übermäßigen Temperaturschwankungen



3.3 Nivellierung

Die Wägeplattform soll nach der Erstinbetriebnahme und Standortänderung nivelliert werden.

- 1 Stellen Sie die Waagenplattform auf eine stabile und ebene Fläche.
- 2 Stellen Sie sicher, dass sich die Wasserwaage (1) in der Mitte befindet und jeder Fuß (2) den Boden (3) fest berührt.
- 3 Stellen Sie die Nivellierfüße ein, wenn sich die Wasserwaage nicht in der Mitte befindet und/oder ein Fuß den Boden nicht vollständig berührt.



3.4 Installieren der Säule

- Für die Installation der offenen und geschlossenen Säule laden Sie bitte das Installationshandbuch von der Website herunter: www.mt.com/BBA639-BBD659-downloads.
 - ➔ PBA639 and PBD659 Open Column Installation Manual
 - ➔ PBA639 and PBD659 Closed Column Installation Manual



4 Geräteübersicht



4.1 Hard- und Soffkeys

Hardkeys

Folgende Hardkeys stehen zur Verfügung:



Ein/Aus-Taste



Löschen



Tara



Nullstellen



Drucken/Datenübertragung

Soffkeys

In der Basis-Wäganwendung stehen die folgenden Soffkeys zur Verfügung, die in bis zu 3 Soffkey-Bänder unterteilt sind.



Anwendung auswählen



Vortarieren



Höhere Auflösung



Einheit umschalten



Zum nächsten Soffkey-Menüband blättern



Information



Transaktionstabelle öffnen



Taratabelle öffnen



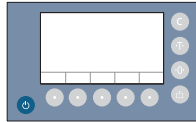
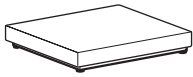
Grundlegendes Setup öffnen



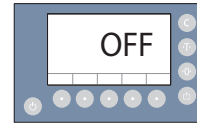
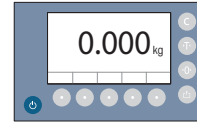
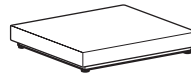
Schnelleinstellungsmenü öffnen

5 Grundlagen der Bedienung

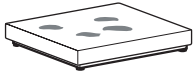
Einschalten



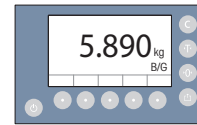
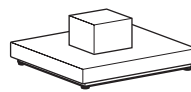
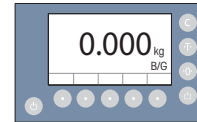
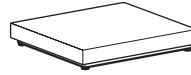
Ausschalten



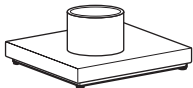
Nullstellung



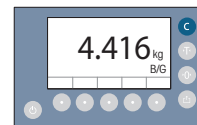
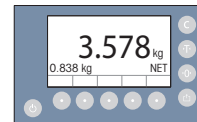
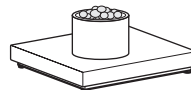
Einfaches Wägen



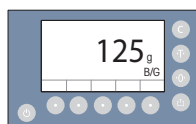
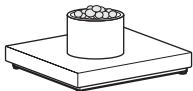
Tarieren



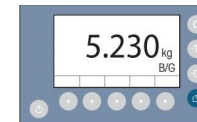
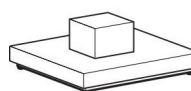
Klar



Zwischen Gewichtseinheiten wechseln



Drucken oder Übertragen von Daten



1 Instructions de sécurité

- LISEZ ce manuel AVANT d'utiliser ou d'entretenir cet équipement.
- SUIVEZ attentivement toutes les instructions et CONSERVEZ ce manuel pour référence future.



AVERTISSEMENT

- 1 Cet appareil est un équipement sensible à l'électrostatique. Veuillez prendre les précautions électrostatiques nécessaires lors de son utilisation et de son entretien.
- 2 Veuillez vous assurer que l'appareil est mis à la terre pendant le processus de pesage, sinon l'accumulation d'électricité statique pourrait endommager la plate-forme de pesée ou les articles à peser.



AVERTISSEMENT

- 1 Avant de raccorder l'alimentation, vérifiez si la valeur de tension imprimée sur l'étiquette correspond à la tension de votre système local.
- 2 Ne branchez en aucun cas l'appareil si la valeur de tension indiquée sur l'étiquette diffère de la tension du système local.
- 3 Assurez-vous que la plateforme de pesage a atteint la température ambiante avant de mettre l'appareil sous tension.



AVERTISSEMENT

- 1 Pour obtenir des instructions de sécurité concernant le terminal, veuillez vous référer aux instructions de sécurité IND400 incluses dans l'emballage.
- 2 Seul le personnel formé et qualifié par METTLER TOLEDO peut installer et entretenir l'équipement.
- 3 Soyez prudent lorsque vous transportez ou soulevez des appareils lourds.
- 4 Débranchez toujours la plate-forme de pesée de la source d'alimentation avant l'installation, l'entretien, le nettoyage ou l'entretien.
- 5 Le câble de connexion ne doit pas être déconnecté du terminal de pesage lorsqu'il est sous tension.
- 6 L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des zones classées comme dangereuses en raison d'atmosphères combustibles ou explosives. N'installez pas l'appareil dans un environnement explosif !
- 7 Séchez complètement la balance régulièrement pour prolonger sa durée de vie.
- 8 Évitez les chutes de charges, les chocs et les chocs latéraux. Ne surchargez pas la balance.

Disposition

Conformément à la directive européenne 2012/19/CE relative à la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (WEEE), cet équipement ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Logiquement, ceci est aussi valable pour les pays en dehors de l'UE conformément aux réglementations nationales en vigueur.



Veillez éliminer cet équipement conformément aux prescriptions locales dans un conteneur séparé pour équipements électriques et électroniques. Pour toute question, adressez-vous aux autorités compétentes ou au revendeur chez qui vous avez acheté cet équipement. En cas de transmission de cet équipement à des tiers, il doit être accompagné des informations relatives à cette directive.

Informations concernant la conformité

Les documents d'approbation nationaux, par exemple la Déclaration de conformité du fournisseur FCC, sont disponibles en ligne et/ou inclus dans l'emballage. ► www.mt.com/ComplianceSearch

Rétroaction

Nous nous efforçons toujours de fournir des informations de haute qualité et apprécions vos commentaires. Si vous trouvez des informations ambiguës ou des erreurs dans ce manuel, n'hésitez pas à nous le faire savoir par e-mail.

► feedback.manuals.industry@mt.com

2 Introduction

2.1 Utilisation prévue

La balance combinée BBA639/BBD659 Série se compose d'un terminal de pesage IND400 et d'une plateforme de pesage PBA639/PBD659. Les terminaux de pesage IND400 font partie d'un système de pesage modulaire composé d'un terminal de pesage METTLER TOLEDO servant d'indicateur et d'au moins une plateforme de pesage.

2.2 Caractéristiques techniques

Paramètres		Description	
		BBA639	BBD659
Résolution homologuée de classe III	OIML	3,000e, 2 x 3,000e	3,000e, 6,000e
	NTEP	5,000d	5,000d, 10,000d
Lisibilité à la résolution max.		30,000d	60,000d
Type de protection		IP68/IP69K	
Interface de balance		Analogique	SICSPRO
Matériaux		Acier inoxydable	
Écran		Écran tactile haute résolution, 5", 800 x 480 px	
Clavier		Clavier à membrane	
Alimentation électrique		Alimentation à large spectre 100 à 240 V	
Conditions ambiantes		<ul style="list-style-type: none">• Application : utilisation en intérieur uniquement• Altitude : jusqu'à 2 000 m• Catégorie de surtension : II• Plage de températures classe III : -10 à 40 °C/14 à 104 °F	
Protocoles		Serveur SICS, SICS continu, Toledo Continuous-W, Toledo Continuous-C, modèle d'entrée, second affichage, transmission, DigiTol, mode demande, PM, affichage à distance, balance de référence, transfert, serveur de paramètres, PSCP, Modbus RTU/Modbus TCP	
Interfaces de données en option		Jusqu'à 2 interfaces de données (RS232, RS485, USB, DIO, Wi-Fi, Ethernet)	
Applications en option		Contrôle +/-, comptage, remplissage/pesage manuel, totalisation, pesée d'animaux, classification, SQC à distance, intégrité des données	
Accessoires		Colonne ouverte, colonne fermée, afficheur sur colonne, support de montage avant, convoyeur à rouleaux, chariot en acier carbone, chariot en acier inoxydable	

3 Installation

3.1 Déballage

Vérifiez le contenu et inspectez le colis immédiatement à la livraison. Si la boîte de transport est endommagée, contrôlez le dommage interne et remplissez une réclamation de transport avec le transporteur, si nécessaire. Si la boîte n'est pas endommagée, retirez la balance de son emballage protecteur, notez la manière dont elle était emballée et contrôlez le bon état de chacun des composants.

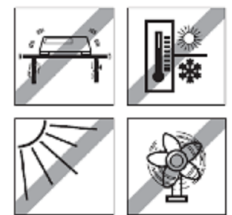
Le paquet doit comprendre:

Article	QTÉ
BBA639/BBD659 Series Banc combiné	1
Guide rapide	1
Accessories	Sur commande

3.2 Sélection du site d'installation

L'emplacement correct est important pour la précision des résultats de pesée.

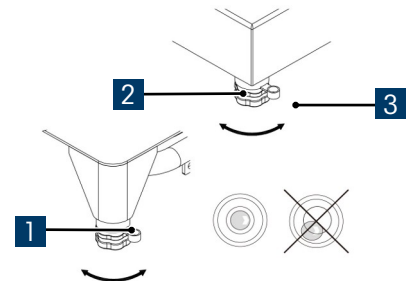
- Les fondations au lieu d'installation doivent être capables de supporter en toute sécurité le poids total de la balance au niveau de ses points d'appui lorsqu'une charge maximale est placée sur la balance.
- Sélectionnez un emplacement stable, sans vibration et horizontal pour la balance.
- Observez les conditions environnementales suivantes:
 - Pas d'ensoleillement direct
 - Pas de courants d'air importants
 - Pas de fluctuations excessives de température



3.3 Nivellement

La plate-forme de pesée doit être mise à niveau après l'installation initiale et le changement d'emplacement.

- 1 Placez la plate-forme de la balance sur une surface stable et plane.
- 2 Assurez-vous que la bulle de niveau (1) est au centre et que chaque pied (2) touche fermement le sol (3).
- 3 Ajustez les pieds de nivellement si la bulle de niveau n'est pas au centre et/ou si un pied ne touche pas complètement le sol.



3.4 Installation de la colonne

- Pour l'installation de la colonne ouverte et fermée, veuillez télécharger le manuel d'installation sur le site Web : www.mt.com/BBA639-BBD659-downloads.
 - ➔ PBA639 and PBD659 Open Column Installation Manual
 - ➔ PBA639 and PBD659 Closed Column Installation Manual



4 Présentation de l'appareil



4.1 Touches mécaniques et de fonction

Touches mécaniques

Les touches mécaniques suivantes sont disponibles :



Touche Marche/Arrêt



Effacer



Tare



Zéro



Imprimer/transférer les données

Touches de fonction

Dans l'application de pesage élémentaire, les touches de fonction suivantes sont disponibles, séparées en jusqu'à trois bandes de touches.



Sélection de l'application



Pré-tare



Meilleure résolution



Changement de l'unité



Faites défiler jusqu'à la bande de touches de fonction suivante



Information



Ouverture du tableau de transactions



Ouverture du tableau de tare



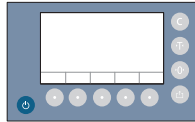
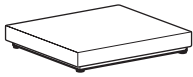
Ouverture de la configuration de base



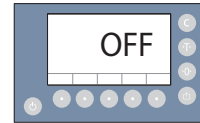
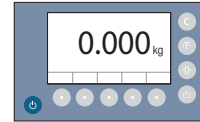
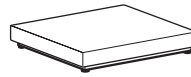
Ouverture du menu de réglages rapide

5 Fonctionnement de base

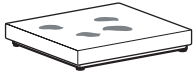
Mise sous tension



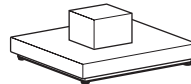
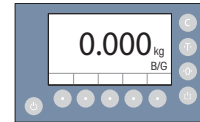
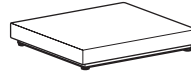
Mise hors tension



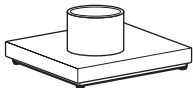
Remise à zéro



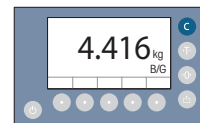
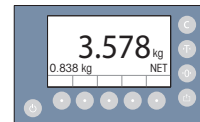
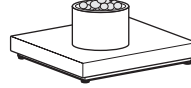
Pesage direct



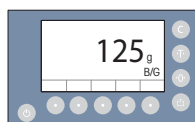
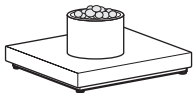
Tarage



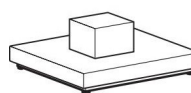
Clair



Changement d'unité de poids



Impression ou transfert de données



1 Istruzioni di sicurezza

- LEGGERE questo manuale PRIMA di utilizzare o riparare questa apparecchiatura.
- SEGUIRE attentamente tutte le istruzioni e CONSERVARE questo manuale per riferimento futuro.



AVVERTENZA

- 1 Ez az eszköz elektrosztatikus szempontból érzékeny berendezés. Kérjük, tegye meg a szükséges elektrosztatikus óvintézkedéseket a használat és karbantartás során.
- 2 Kérjük, győződjön meg arról, hogy az eszköz földelve van a tömegmérési folyamat során, különben a statikus lerakódás károsíthatja a mérőplatformot vagy a mért tárgyakat.



AVVERTENZA

- 1 Prima di collegare l'alimentazione, verificare che il valore di tensione riportato sull'etichetta corrisponda alla tensione del sistema locale.
- 2 Non collegare in nessun caso lo strumento se il valore di tensione riportato sull'etichetta si discosta da quello del sistema locale.
- 3 Assicurarsi che la piattaforma di pesatura abbia raggiunto la temperatura ambiente prima di accenderla.



AVVERTENZA

- 1 Per ottenere le istruzioni di sicurezza relative al terminale, fare riferimento alle Istruzioni di sicurezza IND400 incluse nella confezione.
- 2 L'installazione e la manutenzione dell'apparecchiatura sono effettuate solo da personale addestrato e qualificato da METTLER TOLEDO.
- 3 Prestare attenzione durante il trasporto o il sollevamento di dispositivi pesanti.
- 4 Scollegare sempre la piattaforma di pesatura dalla fonte di alimentazione prima di eseguire l'installazione, l'assistenza, la pulizia o la manutenzione.
- 5 Il cavo di collegamento non deve essere scollegato dal terminale di pesatura mentre è sotto tensione.
- 6 L'apparecchio non è progettato per l'uso in aree classificate come pericolose a causa di atmosfere combustibili o esplosive. Non installare il dispositivo in un ambiente esplosivo!
- 7 Asciugare completamente la bilancia regolarmente per prolungarne la durata.
- 8 Evitare la caduta di carichi, gli urti e gli urti laterali. Non sovraccaricare la bilancia.

Disposizione

In conformità a quanto stabilito dalla Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), questa apparecchiatura non può essere smaltita tra i rifiuti domestici. Tale presupposto resta valido anche per i Paesi al di fuori dei confini della UE, conformemente alle norme nazionali vigenti.



Smaltire l'apparecchiatura in conformità con le disposizioni locali, presso un punto di raccolta specifico per apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per qualsiasi chiarimento, rivolgersi agli enti preposti o al rivenditore dell'apparecchiatura stessa. In caso di cessione di questa apparecchiatura a terzi, anche il contenuto della presente direttiva deve essere trasmesso all'altra parte.

Informazioni sulla conformità

I documenti di approvazione nazionali, ad esempio la Dichiarazione di conformità del fornitore FCC, sono disponibili online e/o inclusi nella confezione. ► www.mt.com/ComplianceSearch

Valutazione

Ci sforziamo sempre di fornire informazioni di alta qualità e di dare valore al tuo feedback. Se trovi informazioni ambigue o errori in questo manuale, non esitare a farcelo sapere via e-mail.

► feedback.manuals.industry@mt.com

2 Introduzione

2.1 Uso previsto

Il banco combinato della serie BBA639/BBD659 è composto dal terminale di pesatura IND400 e dalla piattaforma di pesatura della serie PBA639/PBD659. I terminali di pesatura IND400 fanno parte di un sistema di pesatura modulare composto da un terminale di pesatura METTLER TOLEDO come indicatore e da almeno una piattaforma di pesatura.

2.2 Dati tecnici

Parametro		Descrizione	
		BBA639	BBD659
Risoluzione approvata, classe III	OIML	3.000e, 2 × 3.000e	3.000e, 6.000e
	NTEP	5.000d	5.000d, 10.000d
Leggibilità alla massima risoluzione		30.000d	60.000d
Tipo di protezione		IP68/IP69K	
Interfaccia della bilancia		Analogica	SICSpro
Materiali		Acciaio inox	
Display		Display grafico touch ad alta risoluzione, 5", 800 x 480 px	
Tastierino		Tastiera a membrana	
Alimentazione		Alimentazione ad ampio range da 100 a 240 V	
Condizioni ambientali		<ul style="list-style-type: none">• Applicazione: solo per uso in ambienti interni• Altitudine massima: 2.000 m• Categoria di sovratensione: II• Intervallo di temperatura Classe III: da -10 a 40 °C/da 14 a 104 °F	
Protocolli		Server SICS, SICS Continuous, Toledo Continuous-W, Toledo Continuous-C, Modello di input, Second Display, Post, DigiTol, Demand Mode, PM, Remote Display, Bilancia riferimento, Trasferimento, Parametro server, PSCP, Modbus RTU/Modbus TCP	
Interfacce dati opzionali		Fino a 2 interfacce dati (RS232, RS485, USB, DIO, Wi-Fi, Ethernet)	
Applicazioni opzionali		Prodotti sovrappeso/sottopeso, conteggio, riempimento/dosaggio manuale, totalizzazione, pesata degli animali, classificazione, SQC remoto, Data Integrity	
Accessori		Colonna aperta, colonna chiusa, colonna a torre, staffa di montaggio anteriore, trasportatore a rulli, carrello in acciaio al carbonio, carrello in acciaio inox	

3 Installazione

3.1 Disimballaggio

Verificare il contenuto e ispezionare l'imballaggio immediatamente dopo la consegna. Se il contenitore per la spedizione è danneggiato, effettuare un controllo per rilevare l'eventuale presenza di danneggiamenti interni e, se necessario, presentare un reclamo al corriere che ha effettuato il trasporto. Se il contenitore non è danneggiato, rimuovere la bilancia dal proprio imballaggio protettivo, osservando la modalità di imballo e ispezionare ciascun componente per rilevare eventuali danneggiamenti.

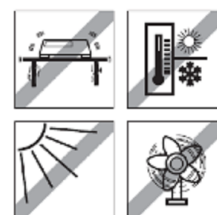
Nell'imballaggio sono inclusi:

Articolo	QTY
Serie BBA639/BBD659 Bilancia Combinata	1
Guida rapida	1
Accessoristica	In base all'ordine

3.2 Scegliere il luogo d'installazione

La posizione corretta è importante ai fini della precisione dei risultati di pesata.

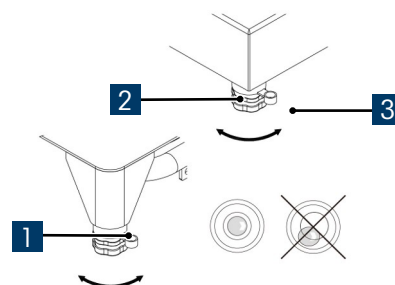
- Le fondamenta presso il sito di installazione devono essere in grado di supportare, in condizioni di sicurezza, il peso totale della bilancia in corrispondenza dei suoi punti di appoggio, quando sulla bilancia viene posto un carico massimo.
- Per la bilancia, scegliete un luogo d'installazione stabile, privo di vibrazioni e in piano.
- Il luogo d'installazione deve soddisfare le seguenti condizioni ambientali:
 - assenza di esposizione diretta alla luce del sole
 - assenza di forti correnti d'aria
 - evitare oscillazioni eccessive della temperatura



3.3 Livellamento

La piattaforma di pesatura deve essere livellata dopo l'installazione iniziale e il cambio di posizione.

- 1 Posizionare la piattaforma della bilancia su una superficie stabile e piana.
- 2 Assicurarsi che la bolla di livello (1) sia al centro e che ogni piede (2) tocchi saldamente il suolo (3).
- 3 Regolare i piedini di livellamento se la bolla di livellamento non è al centro e/o se un piedino non tocca completamente il suolo.



3.4 Installazione della colonna

- Per l'installazione della colonna aperta e chiusa, scaricare il Manuale di installazione dal sito: www.mt.com/BBA639-BBD659-downloads.
 - ➔ PBA639 and PBD659 Open Column Installation Manual
 - ➔ PBA639 and PBD659 Closed Column Installation Manual



4 Panoramica dello strumento



4.1 Tasti fisici e tasti funzione

Tasti fisici

Sono disponibili i seguenti tasti fisici:



Tasto di accensione/spengimento



Cancella



Tara



Azzera



Trasferimento/Stampa dei dati:

Tasti funzione

Per le applicazioni di pesatura di base sono disponibili i seguenti tasti funzioni, suddivisi in un massimo di 3 barre multifunzione.



Seleziona applicazione



Tara manuale



Maggiore risoluzione



Cambia unità



Passa alla barra multifunzione successiva



Informazioni



Apri tabella transazioni



Apri tabella tare



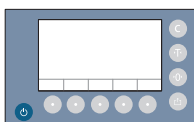
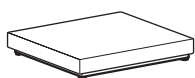
Apri impostazioni di base



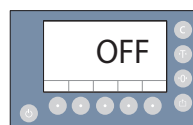
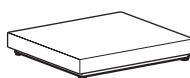
Apri il menu di impostazioni rapide

5 Funzionamento di base

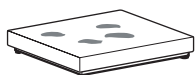
Accensione



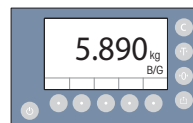
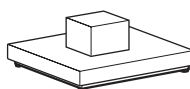
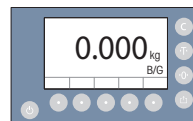
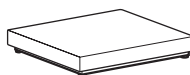
Spegnimento



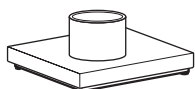
Azzeramento



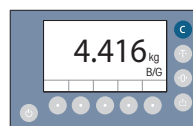
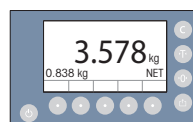
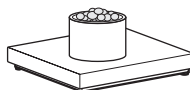
Pesatura diretta



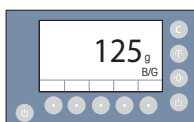
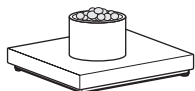
Impostazione della tara



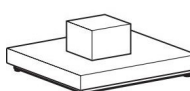
Chiaro



Modifica delle unità di peso



Stampa o trasferimento dei dati



1 Instruções de Segurança

- LEIA este manual ANTES de operar ou fazer manutenção neste equipamento.
- SIGA todas as instruções cuidadosamente e GUARDE este manual para referência futura.



⚠ ATENÇÃO

- 1 Este dispositivo é um equipamento eletrostático. Por favor, tome as precauções eletrostáticas necessárias ao usá-lo e mantê-lo.
- 2 Certifique-se de que o dispositivo está ligado à terra durante o processo de pesagem, caso contrário, o acúmulo estático pode causar danos à plataforma de pesagem ou aos itens que estão sendo pesados.



⚠ ATENÇÃO

- 1 Antes de conectar a fonte de alimentação, verifique se o valor da tensão impresso na etiqueta corresponde à tensão do seu sistema local.
- 2 Em hipótese alguma, conecte o dispositivo se o valor da tensão na etiqueta for diferente da tensão do sistema local.
- 3 Certifique-se de que a plataforma de pesagem tenha atingido a temperatura ambiente antes de ligar a fonte de alimentação.



⚠ ATENÇÃO

- 1 Para obter instruções de segurança sobre o terminal, consulte as Instruções de Segurança do IND400 incluídas no pacote.
- 2 Somente pessoal treinado e qualificado pela METTLER TOLEDO pode instalar e manter o equipamento.
- 3 Tenha cuidado ao transportar ou levantar dispositivos pesados.
- 4 Sempre desconecte a plataforma de pesagem da fonte de alimentação antes de instalar, fazer manutenção, limpar ou realizar manutenção.
- 5 O cabo de conexão não pode ser desconectado do terminal de pesagem enquanto estiver energizado.
- 6 O equipamento não foi projetado para uso em áreas classificadas como perigosas devido a atmosferas combustíveis ou explosivas. Não instale o dispositivo em um ambiente explosivo!
- 7 Seque totalmente a balança regularmente para prolongar sua vida útil.
- 8 Evite quedas de cargas, choques e impactos laterais. Não sobrecarregue a balança.

Disposição

Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU sobre Descarte de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (WEEE), esse equipamento não pode ser descartado como resíduo doméstico. Isso também se aplica a países fora da UE segundo seus requisitos específicos.

Descarte esse equipamento de acordo com as regulamentações locais no ponto de coleta especificado para equipamento elétrico e eletrônico. Se tiver qualquer dúvida, entre em contato com a autoridade responsável ou o destruidor do qual comprou esse equipamento. Se esse equipamento for repassado a outras partes, o conteúdo dessa diretiva também precisa ser repassado a elas.



Informações de conformidade

Documentos de aprovação nacional, como declarações de conformidade do fornecedor da FCC, estão disponíveis on-line e/ou incluídos na embalagem. ► www.mt.com/ComplianceSearch

Realimentação

Nós sempre nos esforçamos para fornecer informações de alta qualidade e valorizamos seu feedback. Se você encontrar informações ambíguas ou erros neste manual, por favor, não hesite em nos informar por e-mail.

► feedback.manuals.industry@mt.com

2 Introdução

2.1 Uso pretendido

Série BBA639/BBD659 Combi Scale consiste em terminal de pesagem IND400 e PBA639/PBD659 plataforma de pesagem. Os terminais de pesagem IND400 fazem parte de um sistema de pesagem modular que consiste em um terminal de pesagem METTLER TOLEDO como indicador e pelo menos uma plataforma de pesagem.

2.2 Dados Técnicos

Parâmetro		Descrição	
		BBA639	BBD659
Resolução Aprovada de Classe III	OIML	3.000e, 2 x 3.000e	3.000e, 6.000e
	NTEP	5.000d	5.000d, 10.000d
Legibilidade na resolução máxima		30.000d	60.000d
Tipo de proteção		IP68/IP69K	
Interface da balança		Analógicas	SICSpro
Materiais		Aço inoxidável	
Visor		Display gráfico sensível ao toque de alta resolução, 5 pol., 800 x 480 px	
Teclado		Teclado de membrana	
Fonte de alimentação		Fonte de alimentação de ampla faixa 100 – 240 V	
Condições ambientais		<ul style="list-style-type: none">• Aplicação: somente para uso interno• Altitude: até 2.000m• Categoria de sobretensão: II• Faixa de temperatura Classe III: -10 ... 40°C / 14 ... 104°F	
Protocolos		Servidor SICS, SICS Contínuo, Modo Contínuo Toledo - Peso, Modo Contínuo Toledo-C, Modelo de Entrada, Segundo Display, Poste, DigiTol, Modo de Demanda, PM, Visor Remoto, Balança de Referência, Transferência, Servidor de Parâmetros, PSCP, Modbus RTU/Modbus TCP	
Interfaces de dados opcionais		Até 2 interfaces de dados (RS232, RS485, USB, DIO, Wi-Fi, Ethernet)	
Aplicações opcionais		Acima/Abaixo, Contagem, Enchimento/Dosagem Manual, Totalização, Pesagem Animal, Classificação, SQC Remoto, Integridade de Dados	
Acessórios		Coluna aberta, Coluna fechada, Coluna de torre, Suporte de montagem frontal, Esteira transportadora, Carrinho em aço carbono, Carrinho em aço inoxidável	

3 Instalação

3.1 Desembalar

Verifique o conteúdo e inspecione a embalagem imediatamente após a entrega. Se o contêiner estiver danificado, verifique se há danos internos e registre uma reclamação de frete com a transportadora, se necessário. Se o recipiente não estiver danificado, remova a balança de sua embalagem protetora, observando como ela foi embalada, e inspecione cada componente em busca de danos.

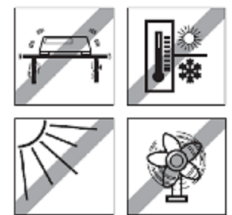
O pacote deve incluir:

Item	QTY
Banco combinado da série BBA639/BBD659	1
Guia Rápido	1
Acessórios	Com base na ordem

3.2 Selecionando o local de instalação

A localização correta é importante para a precisão dos resultados da pesagem.

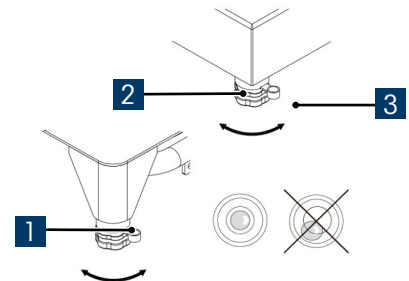
- A fundação no local de instalação deve ser capaz de suportar com segurança o peso total da balança em seus pontos de apoio, quando houver uma carga máxima na balança.
- Selecione um local estável, livre de vibrações e horizontal para a escala.
- Observe as seguintes condições ambientais:
 - Sem luz solar direta
 - Sem rascunhos fortes
 - Sem flutuações excessivas de temperatura



3.3 Nivelamento

A plataforma de pesagem deve ser nivelada após a instalação inicial e a mudança de local.

- 1 Coloque a plataforma da balança em uma superfície estável e nivelada.
- 2 Certifique-se de que a bolha de nível (1) esteja no centro e que cada pé (2) toque firmemente o solo (3).
- 3 Ajuste os pés niveladores se a bolha de nível não estiver no centro e/ou algum pé não tocar totalmente o solo.



3.4 Instalando a coluna

- Para a instalação da coluna aberta e fechada, faça o download do Manual de Instalação do website: www.mt.com/BBA639-BBD659-downloads.
 - ➔ PBA639 and PBD659 Open Column Installation Manual
 - ➔ PBA639 and PBD659 Closed Column Installation Manual



4 Visão geral do dispositivo



4.1 Teclas físicas e de função

Teclas físicas

As seguintes teclas físicas estão disponíveis:



Botão liga/desliga



Limpar



Tara



Zero



Transferir dados/imprimir

Teclas de função

Na aplicação de pesagem básica, as seguintes teclas de função estão disponíveis, separadas em até três faixas de teclas.



Selecionar aplicação



Pré-tara



Maior resolução



Trocar unidades



Rolar para a próxima faixa de teclas de função



Informações



Abrir tabela de transações



Abrir tabela de tara



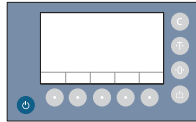
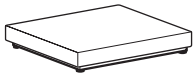
Abrir a configuração básica



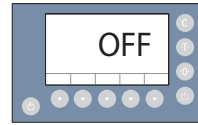
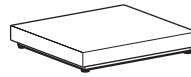
Abrir menu de configuração rápida

5 Operação básica

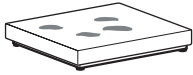
Ligar



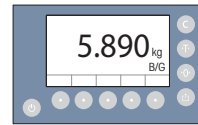
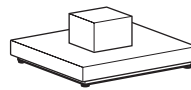
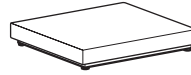
Desligar



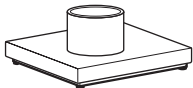
Zerando



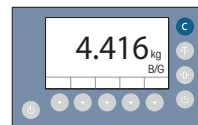
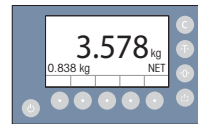
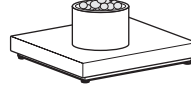
Pesagem direta



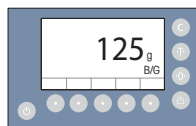
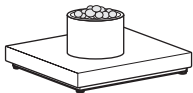
Tarar



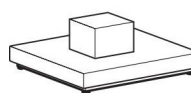
Claro



Troca de unidade de peso



Imprimindo ou transferindo dados



1 Instrucciones de seguridad

- LEA este manual ANTES de operar o reparar este equipo.
- SIGA todas las instrucciones cuidadosamente y GUARDE este manual para futuras consultas.



⚠ ADVERTENCIA

- 1 Este dispositivo es un equipo sensible a la electrostática. Tome las precauciones electrostáticas necesarias cuando lo use y lo mantenga.
- 2 Asegúrese de que el dispositivo esté conectado a tierra durante el proceso de pesaje, de lo contrario, la acumulación de estática puede causar daños a la plataforma de pesaje o a los artículos que se pesan.



⚠ ADVERTENCIA

- 1 Antes de conectar la fuente de alimentación, compruebe si el valor de voltaje impreso en la etiqueta se corresponde con el de su sistema local.
- 2 No conecte el dispositivo bajo ninguna circunstancia si el valor de voltaje de la etiqueta difiere del del sistema local.
- 3 Asegúrese de que la plataforma de pesaje haya alcanzado la temperatura ambiente antes de encender la fuente de alimentación.



⚠ ADVERTENCIA

- 1 Para obtener instrucciones de seguridad sobre el terminal, consulte las instrucciones de seguridad del IND400 incluidas en el paquete.
- 2 Solo el personal formado y cualificado por METTLER TOLEDO puede instalar y mantener el equipo.
- 3 Tenga cuidado al transportar o levantar dispositivos pesados.
- 4 Desconecte siempre la plataforma de pesaje de la fuente de alimentación antes de instalarla, realizar el mantenimiento, la limpieza o el mantenimiento.
- 5 Es posible que el cable de conexión no se desconecte del terminal de pesaje mientras esté energizado.
- 6 El equipo no está diseñado para su uso en áreas clasificadas como peligrosas debido a atmósferas combustibles o explosivas. ¡No instale el dispositivo en un entorno explosivo!
- 7 Seque completamente la báscula con regularidad para prolongar su vida útil.
- 8 Evite la caída de cargas, golpes e impactos laterales. No sobrecargue la báscula.

Disposición

De conformidad con la Directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), este equipo no puede desecharse con la basura doméstica. Esta prohibición es asimismo válida para los países que no pertenecen a la UE cuyas normativas nacionales en vigor así lo reflejan.

Elimine este equipo, según las disposiciones locales, mediante el sistema de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos. Si tiene alguna pregunta al respecto, diríjase a las autoridades responsables o al distribuidor que le proporcionó este equipo. En caso de que este equipo se transfiera a otras partes, el contenido de esta directiva también deberá transmitirse a la otra parte.



Información sobre conformidad

Los documentos de aprobación nacional, por ejemplo, la Declaración de Conformidad del Proveedor de la FCC, están disponibles en línea y/o incluidos en el embalaje. ► www.mt.com/ComplianceSearch

Retroalimentación

Siempre nos esforzamos por proporcionar información de alta calidad y apreciamos sus comentarios. Si encuentra información ambigua o errores en este manual, no dude en hacérselo saber por correo electrónico.

► feedback.manuals.industry@mt.com

2 Introducción

2.1 Uso previsto

La báscula combinada BBA639/BBD659 consta de un terminal de pesaje IND400 y una plataforma de pesaje PBA639/PBD659. Los terminales de pesaje IND400 forman parte de un sistema de pesaje modular que consta de un terminal de pesaje de METTLER TOLEDO como indicador y al menos una plataforma de pesaje.

2.2 Datos técnicos

Parámetro	Descripción		
	BBA639	BBD659	
Resolución aprobada clase III	OIML	3,000e, 2 x 3,000e	3,000e, 6,000e
	NTEP	5,000d	5,000d, 10,000d
Legibilidad a máxima resolución	30,000d	60,000d	
Tipo de protección	IP68/IP69K		
Interfaz de la báscula	Analógica	SICSpro	
Materiales	Acero inoxidable		
Pantalla	Pantalla gráfica táctil de alta resolución, 5", 800 × 480 px		
Teclado	Teclado de membrana		
Fuente de alimentación	Fuente de alimentación de amplio rango de 100-240 V		
Condiciones ambientales	<ul style="list-style-type: none">• Aplicación: solo para uso en interiores• Altitud: hasta 2000 m• Categoría de sobretensión: II• Intervalo de temperatura Clase III: -10 a 40 °C/14 a 104 °F		
Protocolos	Servidor SICS, SICS continuo, continuo Toledo-W, continuo Toledo-C, plantilla de entrada, segunda pantalla, post, DigiTol, modo de demanda, MP, pantalla remota, balanza de referencia, transferencia, servidor de parámetros, PSCP, Modbus RTU/Modbus TCP		
Interfaces de datos opcionales	Hasta dos interfaces de datos (RS232, RS485, USB, DIO, Wi-Fi y Ethernet)		
Aplicaciones opcionales	Por encima/por debajo, recuento, llenado/dosificación manual, totalización, pesaje de animales, clasificación, SQC remoto, integridad de los datos		
Accesorios	Columna abierta, columna cerrada, columna de torre, soporte de montaje frontal, transportador de rodillos, carro de acero al carbono, carro de acero inoxidable		

3 Instalación

3.1 Desembalaje

Verifique el contenido e inspeccione el paquete inmediatamente después de la entrega. Si el contenedor de transporte está dañado, compruebe si hay daños internos y presente una reclamación de mercancías con el transportista, si es necesario. Si el contenedor no está dañado, retire la báscula de su paquete protector, observe cómo fue empacada e inspeccione cada componente para ver si está dañado.

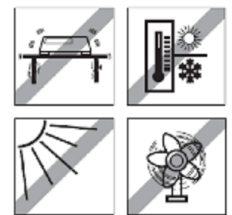
El paquete debe incluir:

Artículo	CANT
Kombibank der Serie BBA639/BBD659	1
Guía rápida	1
Accesorios	Basado en el pedido

3.2 Selección del lugar de instalación

La ubicación correcta es decisiva para la exactitud de los resultados de pesadas.

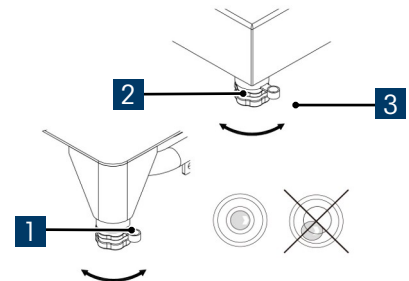
- El cimiento en el sitio de instalación debe ser capaz de soportar de manera segura el peso total de la báscula en sus puntos de apoyo, cuando hay una carga máxima en la báscula.
- Seleccionar una ubicación estable, sin vibraciones y horizontal para la báscula.
- Observar las siguientes condiciones del medio ambiente:
 - Sin luz solar directa
 - Sin fuertes corrientes de aire
 - Sin variaciones excesivas de la temperatura



3.3 Nivelación

La plataforma de pesaje debe nivelarse después de la instalación inicial y el cambio de ubicación.

- 1 Coloque la plataforma de la báscula sobre una superficie estable y nivelada.
- 2 Asegúrese de que la burbuja de nivel (1) esté en el centro y que cada pie (2) toque firmemente el suelo (3).
- 3 Ajuste los pies niveladores si la burbuja de nivel no está en el centro y/o si algún pie no toca completamente el suelo.



3.4 Instalación de la columna

- Para la instalación de la columna abierta y cerrada, descargue el manual de instalación del sitio web: www.mt.com/BBA639-BBD659-downloads.
 - ➔ PBA639 and PBD659 Open Column Installation Manual
 - ➔ PBA639 and PBD659 Closed Column Installation Manual



4 Visión general del dispositivo



4.1 Teclas físicas y de función

Teclas físicas

Están disponibles las siguientes teclas físicas:



Tecla de encendido/apagado



Cero



Borrar



Imprimir/Transferir datos



Tara

Teclas de función

En la aplicación de pesaje básico, hay disponibles las siguientes teclas de función, separadas en hasta tres cintas de teclas de función.



Seleccionar aplicación



Información



Pretara



Abrir tabla de transacciones



Mayor resolución



Abrir tabla de taras



Cambio de unidad



Abrir configuración básica



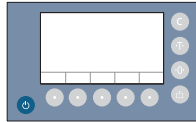
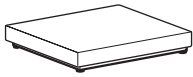
Desplazarse a la siguiente cinta de teclas de función



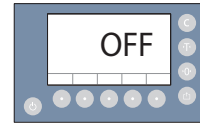
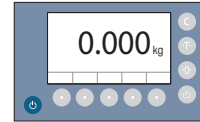
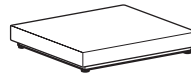
Abrir el menú de configuración rápida

5 Funcionamiento básico

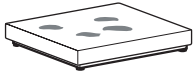
Encendido



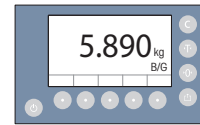
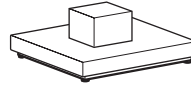
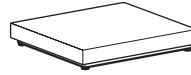
Apagado



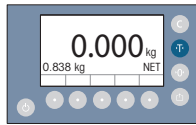
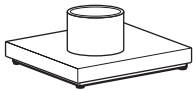
Puesta a cero



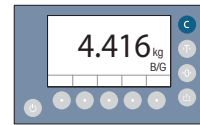
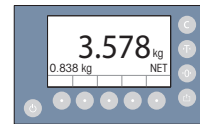
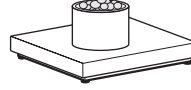
Pesaje directo



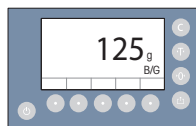
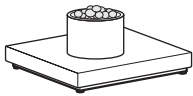
Tara



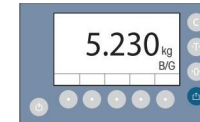
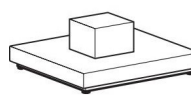
Claro



Cambio de la unidad de pesaje



Impresión o transferencia de datos



1 Veiligheidsinstructies

- LEES deze handleiding VOORDAT u deze apparatuur bedient of onderhoudt.
- VOLG alle instructies zorgvuldig op en BEWAAR deze handleiding voor toekomstig gebruik.



WAARSCHUWING

- 1 Dit apparaat is een elektrostatich gevoelige apparatuur. Neem de nodige elektrostatiche voorzorgsmaatregelen bij het gebruik en onderhoud ervan.
- 2 Zorg ervoor dat het apparaat tijdens het weegproces geaard is, anders kan statische elektriciteit schade aan het weegplateau of de te wegen items veroorzaken.



WAARSCHUWING

- 1 Voordat u de stroomvoorziening aansluit, controleert u of de spanningswaarde op het etiket overeenkomt met de lokale systeemspanning.
- 2 Sluit het apparaat in geen geval aan als de spanningswaarde op het etiket afwijkt van de lokale systeemspanning.
- 3 Zorg ervoor dat het weegplateau op kamertemperatuur is voordat u de stroomvoorziening inschakelt.



WAARSCHUWING

- 1 Raadpleeg voor veiligheidsinstructies met betrekking tot de terminal de IND400-veiligheidsinstructies die in het pakket zijn meegeleverd.
- 2 Alleen personeel dat door METTLER TOLEDO is opgeleid en gekwalificeerd, mag de apparatuur installeren en onderhouden.
- 3 Wees voorzichtig bij het vervoeren of tillen van zware apparaten.
- 4 Koppel het weegplateau altijd los van de stroombron voordat u het installeert, service, reiniging of het uitvoeren van onderhoud.
- 5 De aansluitkabel mag niet worden losgekoppeld van de weegklem terwijl deze onder spanning staat.
- 6 De apparatuur is niet ontworpen voor gebruik in gebieden die als gevaarlijk zijn geclassificeerd vanwege brandbare of explosieve atmosferen. Installeer het apparaat niet in een explosieve omgeving!
- 7 Droog de weegschaal regelmatig volledig af om de levensduur te verlengen.
- 8 Vermijd vallende lasten, schokken en zijdelingse botsingen. Overbelast de weegschaal niet.

Zin

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) mag deze apparatuur niet worden afgevoerd als huishoudelijk afval. Dit geldt ook voor landen buiten de EU, op basis van de daar geldende specifieke vereisten.

Voer deze apparatuur volgens de plaatselijke voorschriften af naar het inzamelpunt dat is aangewezen voor elektrische en elektronische apparatuur. In geval van vragen kunt u contact opnemen met de verantwoordelijke autoriteiten of de leverancier waar u deze apparatuur hebt gekocht. Als deze apparatuur aan derden wordt doorgegeven, moet de inhoud van deze richtlijn ook aan hen worden doorgegeven.



Informatie over naleving

Nationale goedkeuringsdocumenten, zoals de FCC-conformiteitsverklaring van de leverancier, zijn online beschikbaar en/of in de verpakking bijgevoegd.

► www.mt.com/ComplianceSearch

Terugkoppeling

We streven er altijd naar om informatie van hoge kwaliteit te bieden en waarderen uw feedback. Als u dubbelzinnige informatie of fouten in deze handleiding aantreft, aarzel dan niet om ons dit per e-mail te laten weten.

► feedback.manuals.industry@mt.com

2 Inleiding

2.1 Beoogd doel

De BBA639/BBD659-serie Combi Bench bestaat uit een IND400-weegterminal en een weegplatform uit de PBA639/PBD659-serie. De IND400 weegterminals maken deel uit van een modulair weegstelsel dat bestaat uit een weegterminal van METTLER TOLEDO als indicator en ten minste één weegplatform.

2.2 Technische data

Parameter		Beschrijving	
		BBA639	BBD659
Goedgekeurde resolutieklasse III	OIML	3,000e, 2 x 3,000e	3,000e, 6,000e
	NTEP	5,000d	5,000d, 10,000d
Leesbaarheid bij maximale resolutie		30,000d	60,000d
Beschermingsklasse		IP68/IP69k	
Weegschaalinterface		Analoog	SICSPRO
Materiaal		Roestvrij staal	
Display		Grafisch touchscreen met hoge resolutie, 5-inch, 800 x 480 px	
Toetsenbord		Membraantoetsenbord	
Stroomvoorziening		Stroomvoorziening met groot bereik 100-240 V	
Omgevingsvoorwaarden		<ul style="list-style-type: none">• Toepassing: alleen voor gebruik binnen• Hoogte: tot 2000 m• Overspanningscategorie: II• Temperatuurbereik klasse III: -10 tot 40°C	
Protocollen		SICS Server, SICS Continuous, Toledo Continuous-W, Toledo Continuous-C, Invoersjabloon, Tweede display, Post, DigiTol, Demand Mode, PM, Extern display, Referentiebalans, Overdracht, Parameterserver, PSCP, Modbus RTU/Modbus TCP	
Optionele data-interfaces		Tot 2 data-interfaces (RS232, RS485, USB, DIO, wifi, Ethernet)	
Optionele toepassingen		Over- of ondervulling, stukstellen, handmatig afvullen/doseren, totaliseren, dieren wegen, classificeren, externe SQC, data-integriteit	
Accessoires		Open zuil, gesloten zuil, torenzuil, montagebeugel aan de voorzijde, rollenbaan, koolstofstalen onderstel, roestvrijstalen onderstel	

3 Installatie

3.1 Uitpakken

Controleer de verpakking en de inhoud onmiddellijk bij levering. Wanneer de verpakking is beschadigd, moet worden gecontroleerd of de inhoud is beschadigd en moet zo nodig een schadeclaim worden ingediend bij de vervoerder. Is de verpakking niet beschadigd, pak dan de weegschaal uit (en let daarbij op hoe deze is verpakt) en controleer alle onderdelen op beschadigingen.

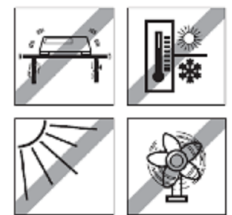
De levering omvat:

Onderdeel	Aantal
BBA639/BBD659 Serie Combi Bench	1
Snelgids	1
Accessoires	Op basis van bestelling

3.2 Selecteren van de installatielocatie

Een juiste locatie is belangrijk voor de nauwkeurigheid van de weegresultaten.

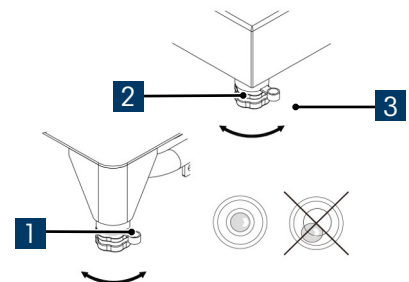
- De fundatie van de installatielocatie moet in staat zijn het gezamenlijke gewicht van de weegschaal en de maximaal toegestane belasting veilig te dragen.
- Selecteer een stabiele, trillingsvrije en horizontale locatie voor de weegschaal.
- Neem onderstaande omgevingsvoorwaarden in acht:
 - Geen direct zonlicht
 - Geen sterke luchtverplaatsingen
 - Geen overmatige temperatuurfuctuaties



3.3 Nivellering

Het weegplateau moet na de eerste installatie en locatieverandering waterpas worden gezet.

- 1 Plaats het weegplateau op een stabiele en vlakke ondergrond.
- 2 Zorg ervoor dat de waterpasbel (1) zich in het midden bevindt en dat elke voet (2) de grond stevig raakt (3).
- 3 Pas de stelvoeten aan als de waterpasbel zich niet in het midden bevindt en/of een voet de grond niet volledig raakt.



3.4 De kolom installeren

- Voor de installatie van de open en gesloten kolom kunt u de installatiehandleiding downloaden van de webplaats: www.mt.com/BBA639-BBD659-downloads.
 - ➔ PBA639 and PBD659 Open Column Installation Manual
 - ➔ PBA639 and PBD659 Closed Column Installation Manual



4 Apparaatoverzicht



4.1 Hardkeys en softkeys

Hardkeys

De volgende hardkeys zijn beschikbaar:



Aan/uit-toets



Wissen



Tarreren



Nulstellen



Gegevens printen/overzetten

Softkeys

In de standaard weegtoepassing zijn de volgende softkeys beschikbaar, ingedeeld in maximaal 3 softkey-linten.



Een toepassing kiezen



Vooraf tarreren



Hogere resolutie



Van meeteenheid wisselen



Naar het volgende softkey-lint scrollen



Informatie



Transactietabel openen



Tarratabel openen



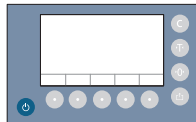
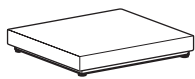
Standaardinstelling openen



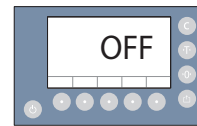
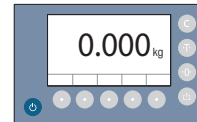
Snelmenu openen

5 Bediening

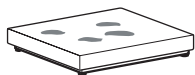
Inschakelen



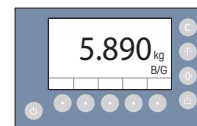
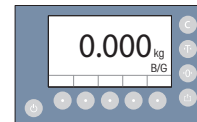
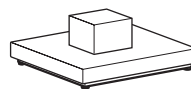
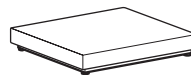
Uitschakelen



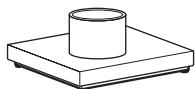
Nulstellen



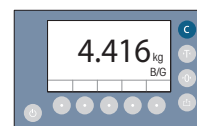
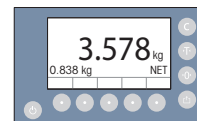
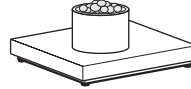
Standaard wegen



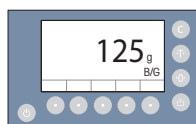
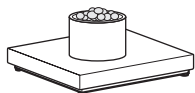
Tarreren



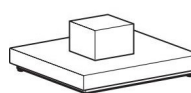
Duidelijk



De meeteenheid wijzigen



Data printen of overdragen



To protect your product's future:

METTLER TOLEDO Service assures the quality, measuring accuracy and preservation of value of this product for years to come.

Please request full details about our attractive terms of service.

► www.mt.com/service

www.mt.com

For more information

Mettler-Toledo (Changzhou) Measurement Technology Co., Ltd.

111 Taihu West Road
Xinbei District
Changzhou, Jiangsu
China, 213125
www.mt.com/contacts

Subject to technical changes.
© 09/2024 METTLER TOLEDO. All rights reserved.
30915934A



30915934